



## La prière de l'amour

Traduire les deux sens de *kohu*, « prier » et « aimer », dans un poème du *Man'yôshû*

Publication type: Journal article

Journal: [Des mots aux actes](#)  
2017, n° 6. Traduire le sacré

Author: Brock (Julie)

Abstract: The starting point of the article is the word *yûtatami*, a piece of folded fabric given as a divine offering. In poetry, this word is a “pillow word,” used most often with *Tamuke-yama*. *Tamuke-yama* indicates a division between the cultivated and non-cultivated world, and *yûtatami* is a mediation between sacred and profane domains. The link between spirituality and love in *Man'yôshû* is one of the challenges of translation.

Pages: 339 to 351

Journal: [From Words to Deeds](#)

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406062561

ISBN: 978-2-406-06256-1

ISSN: 2592-690X

DOI: 10.15122/isbn.978-2-406-06256-1.p.0339

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 05-29-2017

Periodicity: Annual

Language: French

[Display online](#)